



## Slik kan det formidles!

Magne Nylenna:

**Publisere & presentere – medisinsk fagformidling i teori og praksis**

Gyldendal Akademisk, 1. utgave, 2008

Sider: 328

Pris: kr. 395,-

ISBN: 978-82-05-36563-6

«Det må være moro å ha slik flaks, sa journalisten til golfspilleren som hadde slått hole-in-one. Ja, var svaret tilbake. Og dessuten er det utrolig hvordan trening og atter trening øker denne flaksen, tilføyde golfspilleren.»

Slik starter forfatter Magne Nylenna. Han er lege, spesialist i samfunnsmedisin, redaktør i Helsebiblioteket og professor II ved UiO og NTNU. Sitatet slår fast hva som er viktigst for å kommunisere enkelt og presist. Som tidligere redaktør i Tidsskrift for Den Norske Lægeforening og medlem i International Committee of Medical Journal Editors (1987-2002) har han basis for påstanden.

De gangene jeg har hørt ham, har han via grundige forberedelser formidlet både kunnskap og hygge. Denne kombinasjonen av teori og praksis kan inspirere andre til å kommunisere klarere. Det er også fornuftig som han skriver; ingen forskningsresultater eller kunnskaper har verdi før de deles med andre; presist og lettfattelig.

Bokens uttalte hensikt er å hjelpe de som vil formidle til kolleger. Jeg er enig i at grunnlaget for all forandring er ærlige og konstruktive tilbakemeldinger. Boken har potensial til å utfordre de beste til å bli bedre og de svakeste til å prøve. Måltrett trening fremheves som en forutsetning for fremgang.

Jeg tror at egenstudier av boken vil kunne forbedre mange fysioterapeuters evne til å formidle kunnskap. I alle fall om det kombineres med kloke tilbakemelding på konkrete oppgaver. For boken har noe for de fleste, fra bachelorstudenter til professorer. Fordi kommunikasjon følger universale prinsipper: Du må tilpasse budskapet til mål, mottaker og sammenheng. Ved hjelp av boken kan du lære om å skrive alt fra e-poster til vitenskaplige artikler. Du kan også lære mye om å tale, i uformelle selskaper og på internasjonale konferanser.

Teoriinnholdet starter bredt om informasjon og kunnskap, før den snevres inn til kommunikasjon, publisering og formidling. Deretter følger skrift og tale, språk, internett, vitenskaplige tidsskrifter, publiseringsetikk og massemedia.

Under «Praksis» får vi bred informasjon om skriving, før det spisses med artikler, tekniske detaljer, Writing in English, fra manuskript til artikkel, andre skriftstykker, skrive for nettet, postere, å tale, powerpoint og å møte pressen. Bokens internasjonale tilsnitt styrkes av bidraget fra tidligere redaktør i BMJ, Stephen P. Lock. Praksisdelen gir leserne logiske prinsipper for god formidling.

Utforming og typografi er lett å like. Boken har brede marger for notater. På om lag hver 6. side lokker illustratør Øystein Førre smilet frem. Sammen med kjernesetninger i margin og ta-med-hjem-beskjeder i bokser, gjør dette boken leservennlig og praktisk. Bakdelen med bokens brede format, er blikk fra medpassasjerer på buss og tog som forteller: Du breier deg.

Innholds- og referanselisten inngir tillit, ved å gi god oversikt og å få fram det internasjonale. Ut fra referansene kan vi se at boken har dybde nok for de fleste.

Kritisk sett klarer vel ikke forfatteren alltid å velge de letteste ordene. For eksempel kan «kopiere» gjerne brukes fremfor «duplisere», mens «klassifikasjon» er lettere enn «taksonomi». Det hadde også vært bra med noen avsnitt om hvordan man stiller gode spørsmål (1), abstraherer og spesifiserer (2), skriver sammenhengende (3) og hvordan man diskuterer (2;4). Gjerne med små teksteksempler som hos Hall et al. (5).

Uansett: Dette er en bok for fysioterapeuter som ønsker å formidle kunnskap på en klok måte, slik at de kan fremme sin egen og fagets utvikling.

**Kjartan Vårbakken,**  
**fysioterapeut, cand. san.**  
**Fagredaktør i Fysioterapeuten**

### Litteratur

- Schlosser RW, Koul R, Costello J. Asking well-built questions for evidence-based practice in augmentative and alternative communication. *J Commun Disord* 2007; 40: 225-38.
- Brodersen RB, Bråten FJ, Reiersgaard A, et al. Tekstens autoritet. 1. utg. Oslo: Universitetsforlaget, 2007.
- Darling C. Guide to Grammar and Writing. Tilgjengelig på: <http://grammar.ccc.commnet.edu/GRAMMAR/transitions.htm>
- Horton R. The hidden research paper. *JAMA* 2002; 287: 2775-8.
- Hall GM. How to Write a Paper. 4. utg. London: Blackwell Publishing Ltd, 2008.